

México, D. F., a 24 de julio de 1998

Embajadora Charlene Barshefsky  
Representante Comercial de  
los Estados Unidos  
600 Seventeenth Street, N.W.  
Washington, D.C.

Estimada Embajadora Barshefsky:

Como usted sabe, en virtud de la negativa de EE.UU. de permitir el acceso a transportistas mexicanos a los estados de California, Nuevo México, Arizona y Texas, y a las personas de México para establecerse con objeto de prestar servicios de transporte de carga internacional entre puntos del territorio de EE.UU., en violación del Anexo I y otras disposiciones del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), con fecha 18 de diciembre de 1995, México solicitó consultas al amparo del artículo 2006 del TLCAN. Las consultas se celebraron el 19 de enero de 1996 y, a partir de entonces, funcionarios de ambos países han sostenido diversas reuniones en la materia.

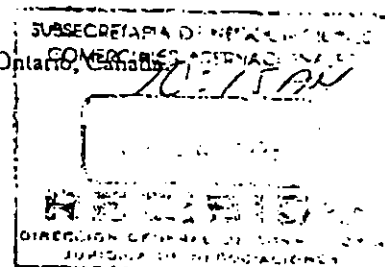
El gobierno de México considera que la negativa de EE.UU., tanto de otorgar acceso a los transportistas mexicanos, como de permitir a las personas de México para establecerse con objeto de prestar servicios de transporte, según lo dispone el TLCAN, constituye una violación a las obligaciones de liberación comercial en este sector, contraídas por EE.UU. en el Anexo I del TLCAN, además de contravenir otras disposiciones del tratado, incluidas las del capítulo XII, y podrían causar anulación y menoscabo de los beneficios que México razonablemente espera recibir del tratado.

Por tal motivo, y en virtud de que las partes no han logrado resolver la controversia a través del procedimiento de consultas previsto en el artículo 2006, con fundamento en el artículo 2007, solicito que la Comisión de Libre Comercio se reúna dentro de los diez días siguientes a esta fecha para tratar el asunto.

Atentamente,



c.c.p. Ministro Sergio Marchi. Ministro de Comercio Internacional, Ottawa, Ontario, Canadá.  
c.c.p. Sección Mexicana del Secretariado.



July 24, 1998

Ambassador Charlene Barshefsky  
Trade Representative of the United States  
600 Seventeenth Street, N.W.  
Washington, D.C.

Honorable Ambassador Barshefsky:

As you know, based on the refusal of the U.S. to permit access to Mexican transporters to the States of California, New Mexico, Arizona and Texas, and Mexican persons from establishing with the intent to provide international truck services between points in the territory of the U.S., in violation of Annex I and other provisions of the NAFTA, on December 18, 1995, Mexico requested consultations under the protection of Article 2006 of the NAFTA. The consultations were held on January 19, 1996, and since then officials of both countries have held various meetings on the matter.

The Government of Mexico considers that the refusal of the U.S. to grant a certain amount of access to the Mexican transporters, and permitting Mexican persons to establish with the intent to provide transport services, according to the provisions of the NAFTA, constitutes a violation of the obligations of liberalizing trade in this sector, as the U.S. obligated itself by Annex I of the NAFTA, in addition to breaching other provisions of the treaty, including Chapter 12 and could cause nullification and impairment of the benefits that Mexico reasonably expects to receive from the treaty.

For such reasons, and given that the parties have not been able to resolve the controversy through the consultation process foreseen by Article 2006, based on Article 2007, I request that the Free Trade Commission meet within 10 days following this date to discuss the matter.

Attentively,

667421